

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 93

**Artikel:** Mise au point  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243621>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

préjintå. No fo på vouêthå nouhron patê in primin n'inpouârtè tyè.

Adon bon korådzo a ti et a vouhrè machinè a écrire, ke chan in piamè ou in fê, lè dou van po bin ékrir.

*La Rédakchyon*



## MISE AU POINT

Si je suis content de recevoir de la part des patoisants des articles, des comptes rendus, des suggestions, etc., il y a alors des "choses" qui déplaisent.

Ainsi dans le dernier numéro, il y avait un article intitulé "les Noces d'oue" et signé A. Currat, secrétaire des patoisants gruériens. Sans l'ombre d'un doute j'ai pris la communication pour de la bonne monnaie. Or, des patoisants qui savent leur parlé, se sont étonnés que M. Currat utilise le langage des Jurassiens pour écrire. Renseignements pris auprès de l'intéressé, celui-ci nous assure que jamais il n'a utilisé un autre langage que le sien qui est celui du vrai gruérien s'il avait une communication à nous faire. Il nous a assuré qu'il s'agit d'une mauvaise farce.

Mais l'auteur vrai de cet article, s'est manifesté, et ne comprend pas comment il est signé de "*Currat*" alors que c'est lui, *M. Erard* qui l'a composé.

Je regrette pour M. Currat, que l'on se soit servi de son nom pour tronquer une relation, qui n'avait comme telle rien de réprehensible.

Si d'une part je regrette cette manière de faire, le fait qui m'a été signalé par un jurassien m'assure au moins que notre publication est non seulement lue, mais encore analysée pour y découvrir ce subterfuge.

*La Rédaction*